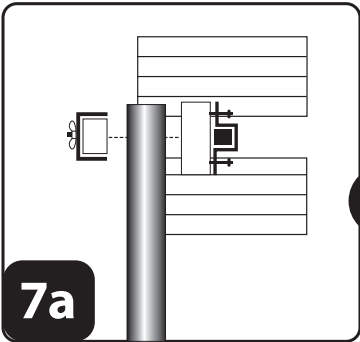
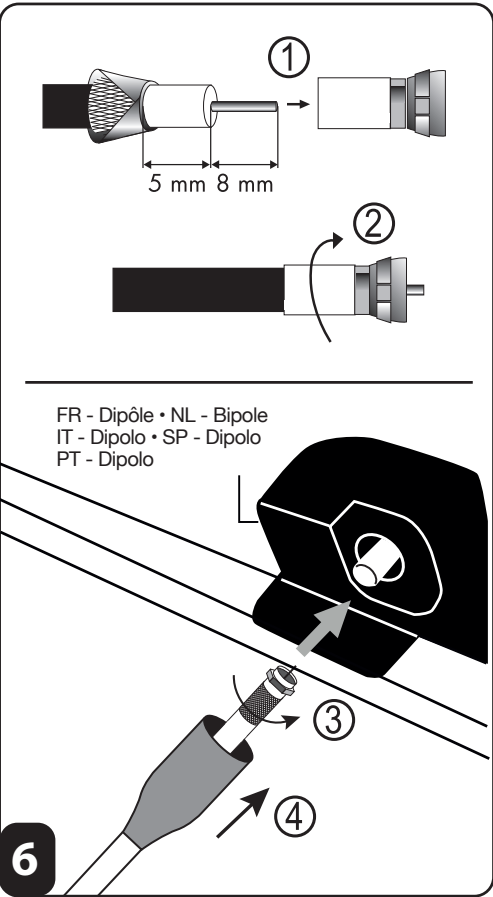
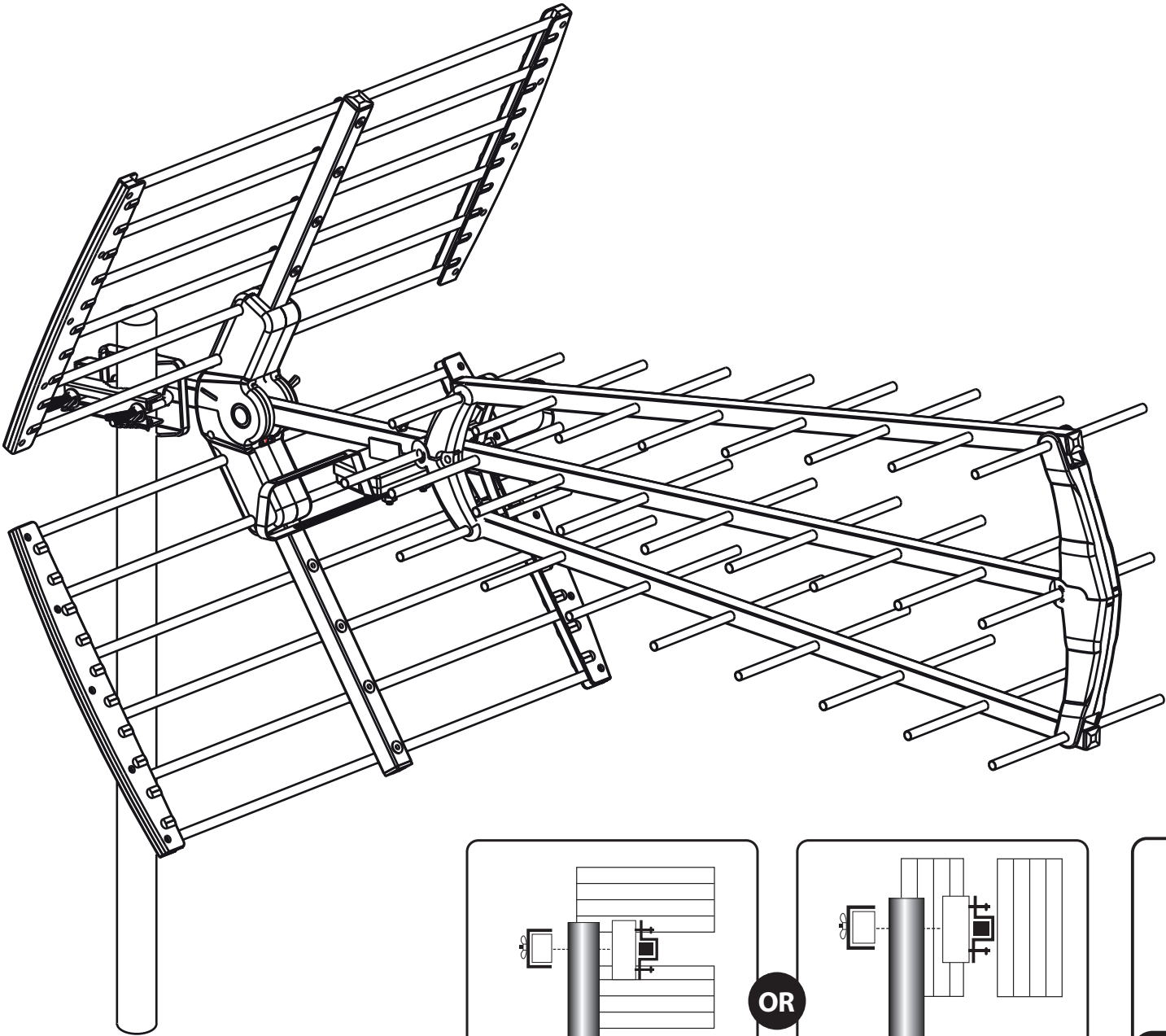
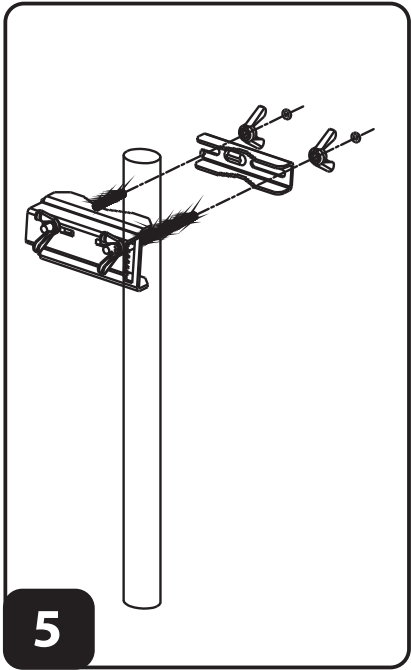
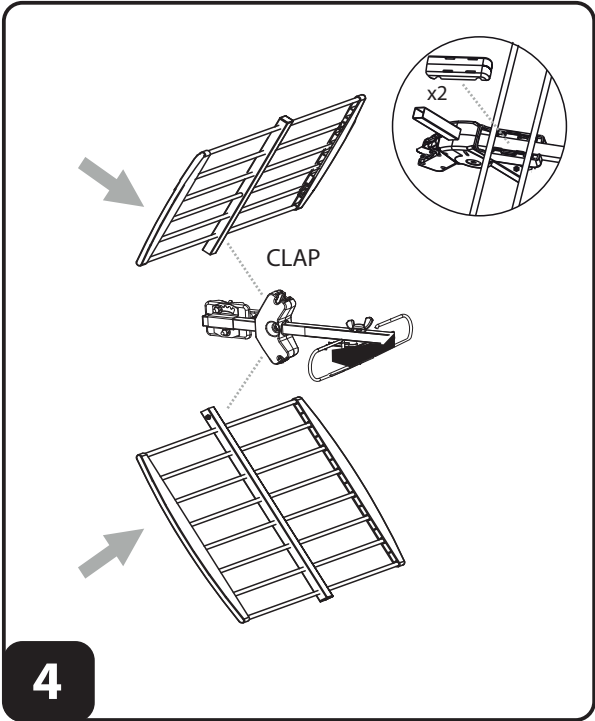
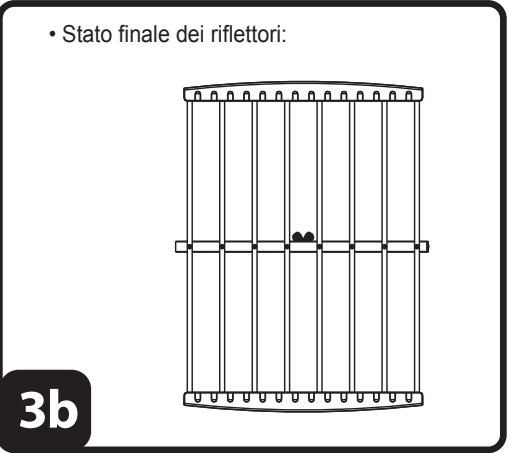
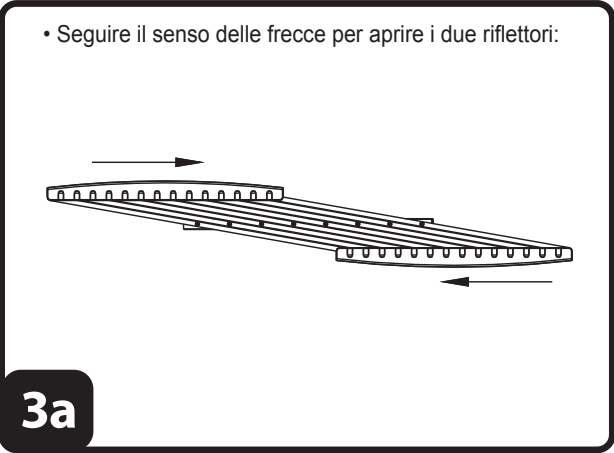
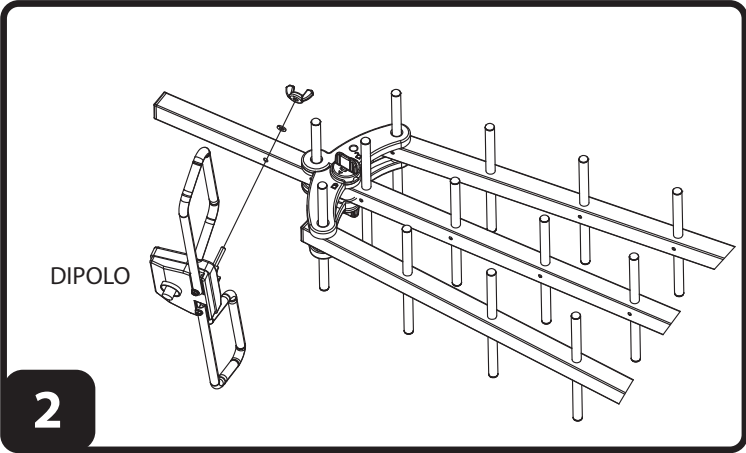
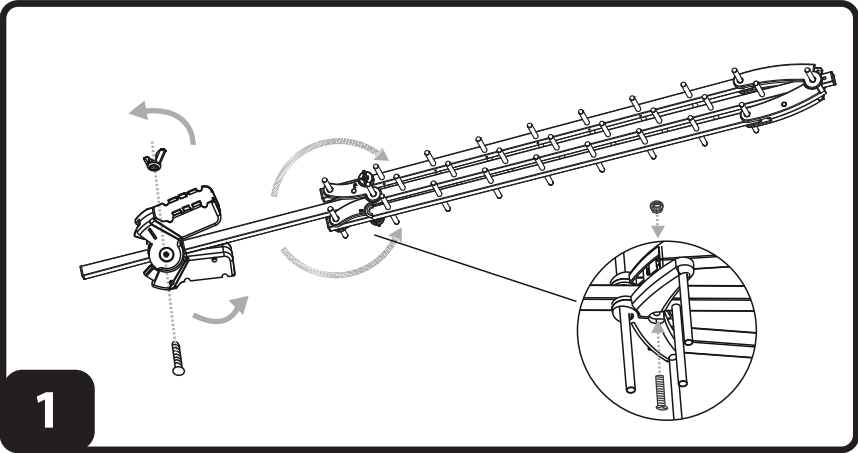
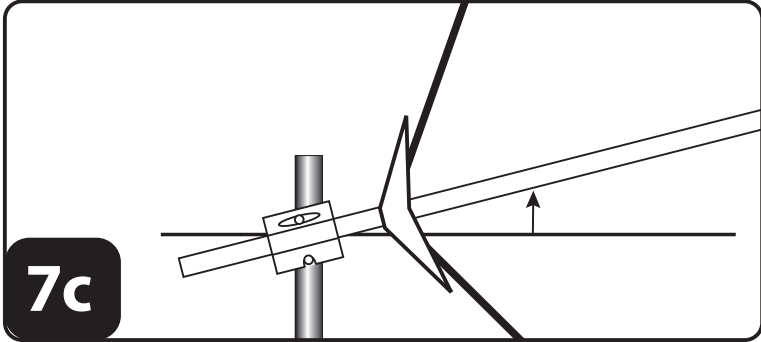
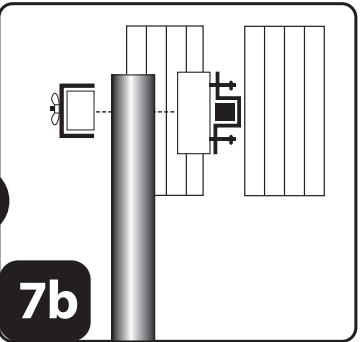




OR



FR

1. INTRODUCTION

Toutes nos félicitations pour votre choix, vous venez d'acquérir une antenne de qualité. Nous développerons, ci-après, une présentation des produits complémentaires à l'antenne que vous venez de vous offrir afin d'optimiser votre réception. Nous vous présenterons également des conseils et astuces afin de vous faciliter l'installation de votre antenne.

2. INSTALLATION

- Suivre attentivement cette notice (sur les deux faces).
- Renseignez-vous sur la polarisation de l'émetteur près de chez vous (horizontale schéma 7a - cas le plus fréquent, verticale schéma 7b) car ceci déterminera la façon de disposer votre antenne.
- Si votre réception est suffisante (jusqu'à 10-15 km de l'émetteur), vous pouvez installer votre antenne sous les combles.

3. COUPLER PLUSIEURS ANTENNES

Cette antenne peut être couplée avec une ou plusieurs antennes passives (grâce à un coupleur sans CC pass) ou une ou plusieurs antennes actives (grâce à un coupleur avec CC pass). Les coupleurs avec CC pass, permettent le bon fonctionnement de l'amplificateur qui est situé près de l'antenne (active) dans les combles, amplificateur alimenté par une alimentation stabilisée connectée à une prise secteur 220VAC facilement accessible (située à proximité d'un téléviseur, par exemple).

4. AMPLIFIER LE SIGNAL REÇU

Recommandé si:
- Vous ne recevez aucune image, ou si l'image reçue se bloque avec un effet mosaïque et le son est perturbé.
- Le répéteur est trop loin, la puissance limitée, ou le câble (entre l'antenne et TV) est trop long.

NB: plus l'amplificateur est positionné près de l'antenne, meilleure est l'amplification. Pour cette raison, il est préférable d'utiliser les amplificateurs d'extérieur.

NL

1. INTRODUCTIE

Gefeliciteerd met uw keuze, heb je een kwaliteit antenne aangeschaft. Wij ontwikkelen, na een presentatie van complementaire producten aan de antenne bieden alleen maar om uw receptie te optimaliseren. We presenteren u ook tips en trucs om u te helpen uw antenne te installeren.

2. INSTALLATIE

- Volg de instructies nauwkeurig (aan beide kanten).
- Meer informatie over de polarisatie van de zender in de buurt van je (7a horizontale patroon - meestal het geval, verticale patroon 7b), omdat dit zal bepalen het hoe je je antenne hebben.
- Als uw ontvangst voldoende is (tot 10-15 km van de zender), kunt u de antenne op zolder te installeren.

3. MEERDERE ANTENNEKOPPELING

Deze antenne kan worden gekoppeld aan een of meer passieve antennes (met een koppeling pas zonder CC) of een of meer actieve antennes (met een koppeling met DC-pas). Koppelingen met DC-pas, zodat de goede werking van de versterker die is gelegen in de buurt van de antenne (actief) op de zolder, aangedreven door een versterker gestabiliseerde voeding aangesloten op een 220VAC stopcontact gemakkelijk toegankelijk is (in de buurt van een televisie, bijvoorbeeld).

4. DE ONTVANGEN SIGNAALVERSTERKER

Aanbevolen als:
- U krijgt geen beeld of het beeld bevriest ontvangen met een mozaïek-effect en het geluid wordt vervormd.
- De versterker is te ver, beperkt vermogen, of kabel (tussen de antenne en tv) is te lang.

NB: de versterker meer met de antenne, hoe beter de amplificatie gepositioneerd. Daarom verdient het de voorkeur om de externe versterkers.

IT

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per la vostra scelta, avete acquistato un'antenna di qualità. Di seguito indichiamo dei prodotti complementari che possono ottimizzare la ricezione di quest' antenna.

2. INSTALLAZIONE

- Seguire attentamente le istruzioni di montaggio.
- Informarsi sulla polarizzazione del trasmettitore più vicino (7a modello orizzontale - il caso più comune, 7b modello verticale) in quanto questo determinerà il posizionamento dell'antenna.
- Se la ricezione è sufficiente, è possibile installare l'antenna in un sottotetto.

3. ACCOPIARE PIU' ANTENNE

E' possibile accoppiare questa antenna con una o più antenne passive (VHF-UHF) utilizzando un accoppiatore (Metronic cod. 414311, 414123 o 414312). Se tra l'antenna e l'accoppiatore è posizionato un amplificatore, accertarsi che l'accoppiatore abbia la funzione DC PASS.

4. AMPLIFICARE IL SEGNALE RICEVUTO

Consigliabile se:
- Non si riceve nessuna immagine, oppure se l'immagine ricevuta si blocca con un effetto mosaico e il suono è disturbato.
- Il ripetitore è troppo lontano, di potenza limitata, oppure il cavo (tra antenna e TV) è troppo lungo.

N.B.: più l'amplificatore è posizionato vicino all'antenna, migliore è l'amplificazione. Per questo motivo è preferibile utilizzare gli amplificatori da esterno.

ES

1. NTRODUCCIÓN

Gracias por su elección. Ha adquirido una antena de alta calidad. Aquí encontrará una serie de productos complementarios a la antena para optimizar su recepción. También encontrará consejos para facilitar la instalación.

2. INSTALACIÓN

- Seguir atentamente este manual.
- Consultar la polarización del repetidor más cercano (horizontal, esquema 7a – caso más frecuente, esquema 7b) porque esto determinará la forma de la disposición de su antena.
- Si su recepción es suficiente, puede instalar su antena en la buhardilla.

3. ACOPLAR VARIAS ANTENAS

Esta antena puede acoplarse con una o varias antenas pasivas (gracias a un acoplador sin paso de CC) o bien una o varias antenas activas (gracias a una acoplador con paso CC). Los acopladores con paso de CC, permiten el buen funcionamiento del amplificador que está situado cerca de la antena (activa) en la buhardilla, amplificador alimentado con una alimentación estabilizada conectada auna toma de red 220VAC fácilmente accesible (situada cerca de un TV, por ejemplo).

4. AMPLIFICAR LA SEÑAL RECIBIDA

Recomendado si:
- No recibe ninguna imagen, o bien si la imagen recibida se bloquea con un efecto mosaico y el sonido es defectuoso.
- El repetidor está demasiado lejos, la potencia limitada, o el cable (entre la antena y el TV) está demasiado lejos.

NOTA: cuanto más cerca está el amplificador de la antena, la amplificación es mejor. Por esta razón, es preferible utilizar los amplificadores de exterior.

PT

1. INTRODUÇÃO

Graças por sua eleição. Adquiriu uma antena de alta qualidade. Aqui encontrará uma série de produtos complementares à antena para otimizar sua recepção. Também encontrará conselhos para facilitar a instalação.

2. INSTALAÇÃO

- Seguir atenciosamente este manual.
- Conferir a polarização do repetidor mais próximo (horizontal, esquema 7a – caso mais frequente, esquema 7b) porque isto determinará a forma da disposição de sua antena.
- Se sua recepção é suficiente, pode instalar sua antena no sótão.

3. ACOPLAR VÁRIAS ANTENAS

Esta antena pode acoplar-se com uma ou várias antenas passivas (graças a um acoplador sem passo de CC) ou bem uma ou várias antenas ativas (graças a uma acoplador com passo CC). Os acopladores com passo de CC, permitem o bom funcionamento do amplificador que está situado cerca da antena (ativa) no sótão, amplificador alimentado com uma alimentação estabilizada conectada auna tomada de rede 220VAC facilmente acessível (situada cerca de um TV, por exemplo).

4. AMPLIFICAR O SINAL RECEBIDO

Recomendado se:
- Não recebe nenhuma imagem, ou bem se a imagem recebida se bloqueia com um efeito mosaico e o som é defeituoso.
- O repetidor está demasiado longe, a potência limitada, ou o cabo (entre a antena e o TV) está demasiado longe.

NOTA: quanto mais perto está o amplificador da antena, a amplificação é melhor. Por esta razão, é preferível utilizar os amplificadores de exterior.

ES - IMPORTANTE

- En la casa, pasar el cable por el recorrido más corto.
- No pasar el cable NUNCA por la chimenea.
- Su antena no está protegida contra los rayos. Si cae un rayo sobre su antena y el cable está conectado en su TV, éste de dañará definitivamente. Para proteger su TV, utilice un tapón de seguridad).
- Orientación : Orientar la antena hacia la estación emisora o hacia el eco (mirar las antenas de las casas cercanas). En todos los casos, después de determinar la dirección óptima de la antena, apretar definitivamente las tuercas sobre el mástil. Inclinar la antena (esquema 8c) para optimizar la recepción en las regiones montañosas.

PT - IMPORTANTE

- Na casa, passar o cabo pelo percurso mais curto.
- Não passar o cabo NUNCA pela chaminé.
- Sua antena não está protegida contra os raios. Se cai um raio sobre sua antena e o cabo está conectado em seu TV, este de danará definitivamente. Para proteger seu TV, utilize uma tampa de segurança).
- Orientaçãõ : Orientar a antena em direcção do emisor ou no eco (olhar para as antenas das casas vizinhas). En todos os casos, depois de ter determinado a direcção optima da sua antena bloquear as porcas de pressaõ sobre a mastro. Inclinar a antena (esquema 8c) para melhorar a recepção nas regiões montanhosas.



FR : Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

NL: Dit logo betekent dat de buiten gebruik toestellen samen met huis vuil niet werpen. De gevaarlijke stoffen misschien erin behouden kunnen de gezondheid en milieu schade toebrengen. Laat deze toestellen door de verdeler terugne- men of meld bij uw gemeente voor de mogelijke ophaal van deze.

IT : INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccolissime dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.

- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1contro1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

ES: Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la reco- gida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

PT: Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo comum. Estes aparelhos são susceptíveis de conter subs- tâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o meio ambiente. Exija a recolhida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolha seletiva que estão à sua disposição na sua localidade.

DE: Dieses Zeichen bedeutet, dass Sie ungenutzte Geräte nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Die möglicherweise darin enthaltenen Gefahrstoffe können die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Bringen Sie diese Geräte zu Ihrem Händler zurück oder nutzen Sie die Sammelstellen für Sondermüll Ihrer Gemeinde.

GARANZIA : Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005 (Codice del Consumo).

ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.

Importato da:
Metronic Italia srl
via Marconi 31 - 20071 Vermezzo con Zelo (MI) - Italia
Made outside EU



- FRANCE Assistance technique : 0892 350 315
Prix d'appel 0,34€ TTC / min depuis un poste fixe
- BENELUX +32 (0)4 264 86 68
- ITALIA 02 94 94 36 91
- ESPAÑA / PORTUGAL : (0034) 902 09 01 36
soporte@metronic.com